

AIWA®

Stereo Portables



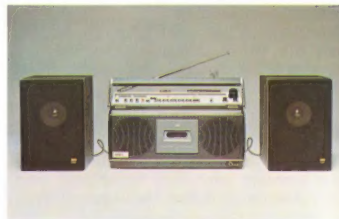


Der komplette 4-Lautsprecher Stereo Portable **TPR-940**

Mit zwei großen, nach vorn abstrahlenden 12-cm-Lautsprechern und je einem mittelgroßen 7-cm-Lautsprecher an den Seiten liefert das AIWA-Matrix-Stereosystem aus 4 Lautsprechern max. 5 Watt (2 x 2,5 Watt) dynamische Leistung zu Ihrem Hörvergnügen. Die Gleichlaufeigenschaften wurden mit einem Wert von 0,09% auf den hochqualitativen Audio-Anlagen herabgesetzt. Für Aufnahmen können Sie beim TPR-940 zwischen manueller und automatischer Regelaussteuerung wählen. Der TPR-940 ist nicht bloß ein tragbarer Radio-Cassette-Rekorder sondern vielmehr ein Portable mit der gesamten Leistungsfähigkeit eines Cassettendecks.

Hervorstechende Merkmale.

- Schalter für gehörliche Lautstärke-Regelung.
- 3stufiger Mono/Stereo/Stereo-Basisbreitenschalter.
- Automatische UKW-Scharfabstimmung (AFC).
- VU-Instrumente mit 4 Funktionen.
- Schnell-Que/Review, mechanische Pausen-Schaltung.
- Memory-Speicherschaltung bei Wiedergabe.
- Abschalt-Vollautomatik.
- Außenlautsprecher-Buchsen für räumliches Hören.
- Außenantennen-Anschlüsse.
- Bass- und Höhenregler.



Der kompakte Leichtgewichtige mit dem großen Klangvolumen **TPR-910**

Der TPR-910 wurde so vorteilhaft handlich entwickelt, daß er sich drinnen und draußen leicht tragen läßt. Er liefert mit 4 Watt (2 x 2 Watt) max. über zwei Hochleistungs-Lautsprecher einen kräftigen Matrix-Stereoklang. Zum angenehm dynamischen Hören besitzt der TPR-910 einen Schalter für gehörliche Lautstärkeregelung, einen CrOz-Band-Wahlschalter sowie funktionsgerechte Schieberegler zur Lautstärke- und Klangeinstellung. Rundherum ist dies ein Stereo-Radio-Cassetteportable von hervorragender Vielfältigkeit bei unübertrefflichem Preis/Leistungsverhältnis.

Hervorstechende Merkmale.

- Abschalt-Vollautomatik.
- Mechanische Pausen-Schaltung, zweckmäßiger Que/Review-Betrieb.
- HiFi-gerechter Schalter für gehörliche Lautstärkeregelung.
- CrOz-Band-Schalter zur Verwendung hochwertiger Chrom-Bänder.
- 3fach-Instrument für Batterie-/Senderabstimm-/Aufnahmepegel-Anzeige.
- Aussteuerungsautomatik (ALC) für fehlerfreie Aufnahmen.
- Automatische Scharfabstimmung (AFC) für besten UKW-Empfang.
- Schlummer-Schalter.



SURGING STEREO SOUND

TPR-920

Überwogender, brausender Stereo Klang

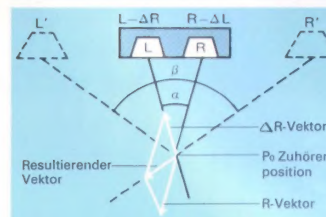
Ein Stereo Portable mit ungeahnten Eigenschaften

- Spitzen-Ausgangsleistung 7,2 W (2 x 3,6 W) max.
- Vielfältige Betriebsmöglichkeiten über Phono-, Kopfhörer- und Außenlautsprecher-Buchsen.
- Matrix-Stereo-Tonsystem mit 3stufigem Wahlschalter für Mono/Stereo/Stereo-Basisverbreiterung.
- Zwei Möglichkeiten zur Aufnahme-Aussteuerung (automatisch und manuell).
- Getrennte Baß- und Höhenregler.
- Neuartige Ein-Tasten-Aufnahmeschaltung, mechanische Pausenschaltung.
- Vollautomatischer Bandstop. Einschalt-/Bandlauf-Anzeigelampe, Schlummer-Schaltung, «Que/Review»-Mechanik. UKW-Stereoanzeige. Antennen-Wahlschalter. CrO₂/Normal-Bandwahl-Schalter und vieles mehr.

Spitzen-Ausgangsleistung: 7,2 Watt. Durch den Einsatz von Integrierten Schaltungen (IC) mit leistungsstarken Audio (NF-) Endverstärkern von max. 7,2 Watt (2 x 3,6 Watt) überträgt der TPR-920 über seine 12-cm-Hochleistungslautsprecher einen Klang mit äußerst niedrigem Verzerrungsgrad. Zusammen mit dem größten, besonders starken Gehäuse führt dies zur Spitzenleistung für ein Portable: zum schwingenden Stereo-Klang mit sanfter Geschmeidigkeit von feinen Höhen bis hin zu vollauschwingenden Bässen.

Matrix-Stereoton-System und 3stufiger Wahlschalter.

AIWA hat ein Matrix-Stereoton-System entwickelt, in dem NF-Ausgangssignale umgemischt werden und so den erstaunlichen Eindruck erwecken, als stünden die Lautsprecher weit entfernt. Mit einem 3stufigen Wahlschalter läßt sich die jeweils gewünschte Wiedergabeart MONO, STEREO oder STEREO-WIDE (Stereo-Basisverbreiterung) einstellen.



In der Hörer-Position P₀ scheint die Musik von L und Raus L' und R' zu kommen.

In der Schalterstellung STEREO-WIDE sind beste Wiedergabeergebnisse mit den eingebauten Lautsprechern zu erzielen, die Stellung STEREO dient zum Betrieb von Außenlautsprechern oder eines Kopfhörers. Das Gerät besitzt ferner getrennte Schieberegler für die Baß- und Höhen-einstellung nach individuellem Hörgeschmack.

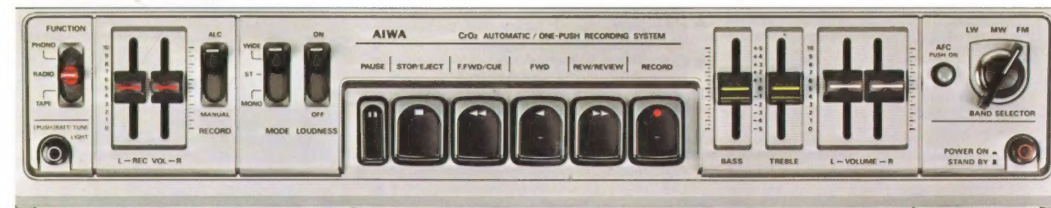
Wahrhafte Audio-Leistung.

AIWA erzielt durch Präzisionsarbeit Leistungswerte wie bei Qualitäts-Audio-Anlagen. Die gut ausgewuchtete Schwungmasse und die Bandtransport-

Mechanik des TPR-920 verbessern die Gleichlaufesigenschaften auf unter 0,09%, auf einen Spitzenwert seiner Klasse. Einwandfreier, zuverlässiger Betrieb sichert eine bestmögliche Leistung selbst bei Verwendung als Stereo-Tapedeck.

Automatische und manuelle Aufnahme-Aussteuerung.

Wie bei Stereo-Baustein-Decks üblich, läßt sich der TPR-920 zur Ausschöpfung aller Aufnahmemöglichkeiten auf manuelle Aussteuerung der Aufnahme schalten. Die Schiebe-Eingangssregler können Sie auf optimale Pegel einstellen und zusammen mit den genau anzeigenden Doppel-





Technische Daten:
 Typ: Tragbarer Stereo-Radio-Cassettenrekorder
 Ausgangsleistung: 7,2 W max. (2 x 3,6 W)
 Lautsprecher: 2 x 12 cm (4 3/4") Ø
 Leistungsaufnahme: 18 W
 Abmessungen: B/H/T: 445 x 287 x 117 mm
 (17 1/2" x 11 1/8" x 4 5/8")
 Gewicht: 5,6 kg (12,3 lbs)
 Bandgeschwindigkeit: 4,8 cm/sec (1 7/8 ips)
 Tonhöfenschwankungen: 0,09% (WRMS)
 Frequenzumfang: 50–12 000 Hz (mit Normal-Band)
 50–14 000 Hz (mit CrO₂-Band)
 Rauschabstand: 55 dB (CrO₂-Band)
 Tonkopf: Ultraharter Permalloy-Kopf
 Mikrofone: 2 Elektret-Kondensator-Mikrofone
 Empfangsbereiche: **TPR-920 SEE**
 UKW: 87,5–108 MHz (3,43–2,87 m)
 KW: 5,8–18 MHz (51,7–16,6 m)
 MW: 525–1605 kHz (571–187 m)
TPR-920 LEE
 UKW: 87,5–108 MHz (3,43–2,87 m)
 MW: 525–1605 kHz (571–187 m)
 LW: 150–300 kHz (2000–1000 m)
 Antennen: Teleskopantenne für UKW und KW
 Ferritstabantenne für MW und LW
 Bestückung: 43 Transistoren, 20 Dioden, 3 IC, 2 LED
 Stromversorgung: Batterien, Gleichstrom 9 V
 (UM-1 x 6)
 Netzstrom 110–120 V/220–240 V (umschaltbar)
 Autobatterie (über Autoadapter)

VU-Metern so bedienen, daß Sie das Aufnahmeergebnis voll zufriedenstellen. In Stellung ALC (automatische Pegelregelung) zeichnet das Gerät mit sicheren, verzerrungsfreien Pegeln auf, so daß Aufnahmen stets gut gelingen.

Nützliche 4fach-Instrumente.



Vielfältige Betriebsmöglichkeiten.

AIWA hat den TPR-920 mit einer eigenen Phono-Entzerrererschaltung ausgestattet, die den Anschluß eines hochqualitativen Plattenspielers mit Magnet-Tonabnehmersystem gestattet. Ganz gleich, ob Sie Schallplatten auf Cassette aufnehmen oder zur Stereowiedergabe über die Gerätelautsprecher abspielen, der TPR-920 besitzt reichliche Reserven, die Sie voll ausschöpfen können.

Zum gnußvollen räumlichen Hören können Sie der 7,2-Watt-Ausgangsleistung mit den AIWA-Spezielllautsprechern SC-45 (als getrenntes Zubehör erhältlich) besonderen Nachdruck verleihen. Und mit den als getrenntes Zubehör lieferbaren Stereo-Mikrofonen DM-511P, die mit manueller Aufnahme-Aussteuerung betrieben werden, wird eine komplette, tragbare Anlage zu Ihrem Musikgenuß Wirklichkeit.

1. VU-Instrumente.

Bei Rundfunkempfang und Tonbandwiedergabe zeigen das linke und das rechte Instrument die Stereo-Eingangspiegel an.

2. Aufnahme-Instrument.

Bei der Aufnahme vom eingebauten Radio, den «Elektret»-Mikrofonen oder anderen Schallquellen zeigen die Instrumente genau die Aufnahme-Pegel an. Das ist bei manueller Aufnahme-Aussteuerung besonders hilfreich.

3. Abstimm-Instrument.

Wenn Sie bei der Senderabstimmung die Taste BATT/TUNE drücken, zeigt das rechte Instrument die Einstellung auf Maximum an.

4. Batterie-Prüfinstrument.

Im Wiedergabebetrieb können Sie durch Drücken der Taste BATT/TUNE die Stärke der Batterien überprüfen. Verläßt der Zeiger des linken Instruments das massiv weiße Feld, wird es Zeit zum Batterienwechsel.

Automatische CrO₂-Bandumschaltung.

Verglichen mit Normal- (LH-) Bändern, haben Chromium-Dioxid-Bänder den Vorteil, einer vergleichsweise höheren Frequenzwiedergabe, höhere Empfindlichkeit und weniger Verzerrungen im Bereich höherer Töne. Das TPR-920EE ist bestückt mit einem automatischen CrO₂-Bandvorwählschalter zur Umschaltung der Vormagnetisierung und des Kompensators, damit die hochwertigen CrO₂-Bänder optimal genutzt werden können. In Kombination mit dem eingebauten extra harten Permalloy-Aufnahme/Wiedergabekopf erreicht man mit dem CrO₂-Band einen extra grossen Frequenzbereich von 50–14 000 Hz. für einen wirkungsvollen HIFI-SOUND.

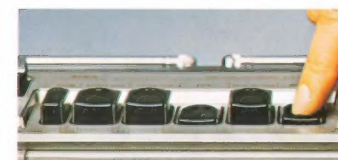
Loudness-Schalter.

(Gehörrichtige Lautstärkeregelung). Der Einbau eines «Loudness»-Schalters ermöglicht den Genuß des vollen Klangspektrums ohne übertriebene Lautstärke-Einstellung.

Bei geringer Lautstärke ist die Empfindlichkeit des menschlichen Ohres für tiefe und hohe Töne reduziert. Aus diesem Grunde ist es nötig, dies zu kompensieren mit Hilfe einer Schaltung, die es ermöglicht die hohen und tiefen Töne auf eine besser hörbare Lautstärke zu bringen.

Zweckmäßiger Cassetten-Betrieb.

Anders als bei den meisten Recorders, bei denen zum Aufnahme-Beginn zwei getrennte Tasten gedrückt werden müssen, gestattet die neue AIWA-Ein-Tasten-Mechanik, den TPR-920 durch Drücken einer einzigen Taste auf Aufnahme zu schalten. Weitere Besonderheiten zur leichten, zweckmäßigen Bedienung: die unmittelbar wirkende mechanische Pausen-Taste sowie die Schnellvorlauf- (Que) und Repeater- (Review) Möglichkeit zum sicheren und schnellen Rückspulen und Vorlaufen des Bandes.



Vielseitige Antennenanlage.

Der TPR-920 besitzt eine Doppel-Teleskopantenne zur Verbesserung der Empfindlichkeit und Richtwirkung sowie zur Herabsetzung von Störungen und Verzerrungen beim UKW-Empfang. In schwierigen Empfangslagen gestatten die Außenantennenklemmen an der Geräterückseite den Anschluß einer UKW-Außenantenne. Ein Antennenwahlschalter mit zwei Schaltstellungen dient zum Einschalten der jeweils für UKW oder KW geeigneten Antenne, ohne den Außenantennenanschluß abklemmen zu müssen.



Weitere Hochleistungsmerkmale.

- Automatische Scharfabbildung (AFC) zum stabilen UKW-Empfang.
- Abschalt-Vollautomatik.
- Ein-/Aussschalter mit Bereitschaftsstellung («stand-by») oder Einschaltautomatik-Funktion.)
- Bandlauf-Einschalt-Anzeigelampe.
- Norm-Stereo-DIN-Buchse.
- Synchro-Buchse z.B. für Start/Stop-Synchronisation im Zusammenhang mit einem AIWA-Plattenspieler.

Abgebildete Kopfhörer, Lautsprecher und Mikrofone sind getrenntes Zubehör.

Daten- und Konstruktionsänderungen vorbehalten!



TPR-300 EE



TPR-250 EE



TPR-216 EE



TPR-206 EE



TPR-605 EE



TP-12 E



CM 2000: Stereo-Elektret-Kondensermikrofon (2 System)



HP 30: Halboffener dynamischer Stereo-Kopfhörer



DC 925: Autobatterie-Adapter.

AIWA®

AIWA Verkaufs- und Service GmbH

Vogelsangerstrasse 165
D-5000 Köln 30
Telefon 0221-52 20 24

AIWA CO., LTD., Tokyo Kagu Kaikan Bldg.,
24-13, Yushima 3-Chome, Bunkyo-Ku, Tokyo-113, Japan

Änderungen der technischen Daten, Ausführung und
Lieferungsmöglichkeiten sind vorbehalten.